

Porównanie tłumaczeń Ozeasza 14:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kto mądry, niech to zrozumie, kto rozumny, niech to pojmie, bo proste są drogi JAHWE. Sprawiedliwi idą nimi, a grzesznicy się na nich potykają.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kto jest tak mądry, aby to pojął, tak rozumny, aby to poznał? Bo drogi JAHWE są proste, chodzą po nich sprawiedliwi, a upadają na nich grzesznicy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mądry rozważy te słowa, a roztropny to uzna, bo drogi Jahwe są proste; chodzą nimi sprawiedliwi, a bezbożni na nich upadają.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хто мудрий і це зрозуміє? Чи розумний і це пізнає? Томущо господні дороги прямі, і ними підуть праведні, а беззаконні стануть немічними на них.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Kto mądry – ten to zrozumie; kto roztropny – ten pozna, że drogi WIEKUISTEGO są proste. Kroczą nimi sprawiedliwi, zaś odstępcy na nich upadną.